



BDA-10105007-001 / 07.02.2023

## Chefsessel Mailand

Artikel-Nr: 10105007



# ANLEITUNG

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben, mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union.



## **BETRIEBSANLEITUNG LESEN. WICHTIGE HINWEISE. FÜR KÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN!**

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.



## **ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!**

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



## **ERSTICKUNGSGEFAHR!**

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



## **PRODUKTVERÄNDERUNG**

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.

## **ALLGEMEINE HINWEISE**

- Bitte beachten Sie, dass die Schrauben zunächst von Hand eingesetzt und nur leicht angezogen werden, so dass die Schraube Halt findet und die Elemente locker verbindet.
- Schrauben dürfen erst fest angezogen werden, wenn alle Elemente in dieser Form miteinander verbunden sind. Durch das nachträgliche Anziehen der Schrauben können kleine Abweichungen der Bohrlöcher oder Schweißstellen, die bei handgearbeiteten Produkten entstehen können, ausgeglichen werden.
- Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt vor Verwendung vollständig aufgebaut ist. Überprüfen Sie, dass alle Schrauben und Bolzen festgezogen sind und kontrollieren Sie dies regelmäßig.
- Überdrehen Sie die Schrauben nicht, zu fest angezogene Schrauben können das Material schädigen und zu Rissbildung führen.
- **Achtung!** Halten Sie beim Aufbau kleine Kinder fern, Verletzungsgefahr!
- Achten Sie auf einen sicheren Stand, nur auf einem ebenen, festen und tragfähigen Untergrund verwenden.
- Sollten Sie keine regelmäßige Pflege und Wartung durchführen, reduzieren Sie die Lebensdauer Ihres Produktes erheblich. Wir können für Folgeschäden, die aus mangelnder Wartung und Pflege entstehen, keine Gewährleistung übernehmen.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

- Die Gasdruckfeder steht unter hohem Druck und darf nicht geöffnet werden! Die Kolbenstange darf nicht deformiert bzw. beschädigt werden, oder mit Farbe, Schmutz, Säure, Klebstoff oder aggressiven Mitteln in Kontakt kommen. Versuchen Sie niemals defekte oder

vermeintlich defekte Gasdruckfedern selbst zu tauschen, oder zu reparieren. Sie können sich und spätere Benutzer in Gefahr bringen. Nur autorisierte Fachkräfte dürfen einen Austausch von Gasdruckfedern vornehmen.

- Das Produkt ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass sich Personen, insbesondere Kinder, nicht am Produkt hochziehen oder daran anlehnen.



## **BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG**

Der Sessel ist ausschließlich als Sitzmöglichkeit für einzelne Personen mit einer Gewichtsbelastung von max. 120 kg konzipiert. Er darf niemals als Leiterersatz, Unterstellbock, Turngerät für Kinder o.Ä. verwendet werden. Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

**Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.**

## **AUSPACKHINWEISE**

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

## **GEBRAUCHSANWEISUNG**

### **Anheben des Sitzes:**

Ziehen Sie den Hebel an der rechten Seite des Stuhls nach oben und heben Sie Ihr Gewicht an, um die Sitzhöhe auf die gewünschte Höhe zu bringen.

### **Zum Absenken des Sitzes:**

Ziehen Sie im Sitzen denselben Hebel nach oben und senken Sie den Sitz auf die gewünschte Höhe ab.

### **Arretierung des Sitzes:**

Zum Feststellen des Sitzes drücken Sie den Hebel im Sitzen nach links, zum Entriegeln nach rechts.

### **Einstellung des Neigungswinkels:**

Drehen Sie das Einstellrad an der Sitzplatte, um den Neigungswinkel einzustellen (siehe Abb. D1). Drehen Sie das Rad nach rechts lockert sich die Rückenlehne, bei Drehung nach links wird die Vorspannung fester.



## **WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS**

Verwenden Sie zur Reinigung einen Schwamm und warmes Seifenwasser. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Waschmittel, z.B. Bleichmittel können das Produkt beschädigen. Weitere Pflegehinweise finden Sie ggf. am Produkt. Regelmäßige Reinigung, Kontrolle und Wartung erhöhen die Sicherheit und die Lebensdauer des Artikels.



## **ENTSORGUNG**

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.

# INSTRUCTIONS

Dear customer,

thank you for choosing our product, you have made the right choice by purchasing one of our brand products. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standard and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union.



## **READ THE OPERATING INSTRUCTIONS. IMPORTANT INFORMATION. KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE USE!**

Please read the instructions thoroughly and in their entirety before using the product for the first time. Keep these instructions for future reference. Should you pass the product on in future, ensure that you also include these instructions.



## **WARNING! POTENTIAL DANGER!**

Observe the safety information and setup instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



## **DANGER OF SUFFOCATION!**

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



## **PRODUCT MODIFICATION**

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and the product may become unsafe or, in the worst case scenario, dangerous.

## **GENERAL NOTES**

- Please note that screws should first be inserted by hand and tightened only slightly, so that the screws find purchase and loosely connect the constituent parts.
- Do not tighten the screws until all elements are connected in the correct way. Subsequent tightening of the screws can compensate for minor discrepancies in drill holes or weld points that can be present in hand-finished products.
- Ensure that this product is fully assembled before use. Check that all screws and bolts are securely tightened; do this on a regular basis.
- Do not screw the screws in too tightly as the material may become damaged and cracks may form.
- **Caution!** Keep small children away during assembly as there is a risk of injury!
- Ensure stability. Only use on a level, solid and load-bearing surface.
- Failure to carry out regular care and maintenance will significantly reduce the life of your product. We cannot accept any liability for consequential damage resulting from lack of care and maintenance.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- The gas spring is under high pressure and must not be opened! The piston rod must not be deformed or damaged, nor should it come into contact with paint, dirt, acid, glue or aggressive agents. Never attempt to replace or repair a (potentially) faulty gas spring yourself. You may endanger yourself or subsequent users in the process. Replacement of the gas spring should only be carried out by an authorised specialist.

- The product is not intended for climbing or playing on! Ensure that no one, and especially not children, pulls themselves up or leans against the product.



### **INTENDED USE**

The chair is designed exclusively as a seating option for one person weighing no more than 120 kg. It must under no circumstances be used as a ladder substitute, trestle, climbing apparatus for children or similar. Use the product only for the purpose it is intended for. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

**Only suitable for domestic use; not for commercial use.**

### **UNPACKING INSTRUCTIONS**

Open the box and remove the product. After unpacking, please check the product for damage and to ensure it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted.

### **INSTRUCTIONS FOR USE**

#### **Raising the seat:**

Pull the lever on the right side of the chair upwards and lift your weight to raise the seat height to the desired height.

#### **Lowering the seat:**

While seated, pull the same lever upwards and lower the seat to the desired height.

#### **Locking the seat:**

To lock the seat, press the lever to the left while seated, to unlock it press the lever to the right.

#### **Adjusting the tilt angle:**

Turn the adjustment wheel on the seat plate to adjust the tilt angle (see figure D1). Turn the wheel to the right to loosen the backrest, turn it to the left to tighten the backrest.



### **MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS**

Use a sponge and warm soapy water for cleaning. Do not use cleaners or detergents containing solvents; substances such as bleach can damage the product. You may find further care instructions on the product. Regular cleaning, checking and maintenance increase the item's safety and service life.



### **DISPOSAL**

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials properly so that proper recycling can take place. If you are not sure how best to proceed, the local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.

# NOTICE D'UTILISATION

**Chère cliente, Cher client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Vous avez fait le bon choix en achetant l'un des articles de notre marque. Nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement aux exigences strictes de l'Union européenne afin d'offrir le haut niveau de qualité dont nous souhaitons vous faire profiter.



**LISEZ LA NOTICE D'UTILISATION ET LES REMARQUES IMPORTANTES QU'ELLE CONTIENT. CONSERVEZ-LA EN VUE DE TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE.**

Veillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous devez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui donner également la notice.



**PRENEZ GARDE AUX ÉVENTUELS DANGERS !**

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou de détérioration du produit.



**RISQUE D'ASPHYXIE !**

Gardez les petites pièces et les emballages hors de portée des enfants.



**MODIFICATION DU PRODUIT**

N'apportez aucune modification au produit. Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre l'utilisation du produit risquée, voire dangereuse, dans le pire des cas.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

- Veillez à commencer par insérer les vis à la main et à ne pas les visser à fond. Elles doivent juste tenir et les éléments ne doivent pas être complètement fixés les uns aux autres au début.
- Vous pourrez visser les vis à fond lorsque tous les éléments seront assemblés. Le vissage permet d'éliminer les éventuels écarts visibles au niveau des trous ou des soudures sur les produits montés à la main.
- Assurez-vous que le produit est parfaitement monté avant de l'utiliser. Vérifiez que toutes les vis et tous les boulons sont solidement vissés et inspectez-les régulièrement.
- Ne serrez pas trop les vis, car des vis trop serrées peuvent abîmer le matériau et entraîner la formation de fissures.
- **Attention** : Gardez les jeunes enfants à l'écart durant le montage : risque de blessure !
- Veillez à ce que le produit ne puisse pas basculer. Il doit impérativement être posé sur une surface plane, stable et résistante.
- La durée de vie de votre produit sera considérablement réduite si vous ne l'entretenez pas régulièrement. Nous rejetons toute responsabilité pour les préjudices consécutifs d'un entretien insuffisant.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Le ressort pneumatique est sous haute pression et ne doit pas être ouvert ! La tige de piston ne doit pas être déformée ou endommagée, ni entrer en contact avec de la peinture, saleté, acide, colle, ni de produits agressifs. N'essayez jamais de remplacer ou de réparer vous-même des ressorts pneumatiques défectueux ou supposément défectueux. Vous pouvez vous mettre

en danger, ainsi que les utilisateurs futurs. Seuls des spécialistes autorisés peuvent procéder au remplacement des ressorts pneumatiques.

- Le produit n'est pas un équipement d'escalade ni un jouet ! Veillez à ce que les personnes, en particulier les enfants, ne se hissent pas ou ne s'appuient pas sur le produit.



### **UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU**

Le fauteuil est exclusivement conçu pour permettre à une seule personne de s'asseoir, avec une charge maximale de 120 kg. Il ne doit jamais être utilisé comme marchepied, comme support, comme agrès pour les enfants ou autre. N'utilisez pas ce produit pour un usage autre que celui prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité et engendrer des risques et entraîne l'annulation de la garantie.

**Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.**

### **CONSIGNES DE DÉBALLAGE**

Ouvrez le carton et retirez l'article. Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.

### **INSTRUCTIONS**

#### **Rehausser l'assise :**

Tirez le levier situé à droite du siège vers le haut et levez-vous pour régler la hauteur d'assise à la hauteur souhaitée.

#### **Abaisser l'assise :**

Tirez ce même levier vers le haut et baissez le siège à la hauteur souhaitée.

#### **Blocage du siège :**

Pour bloquer le siège, poussez le levier vers la gauche lorsque vous êtes assis, vers la droite pour le débloquer.

#### **Réglage de l'angle d'inclinaison :**

Tournez la molette de réglage sur la plaque d'assise pour régler l'angle d'inclinaison (voir figure D1). Si vous tournez la molette vers la droite, le dossier se desserre, si vous la tournez vers la gauche, le dossier se resserre.



### **CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN**

Nettoyez le produit avec une éponge et de l'eau chaude savonneuse. N'utilisez pas de détergent ou de nettoyant à base de solvant, p. ex. de l'eau de Javel. Cela peut endommager le produit. Le cas échéant, vous trouverez d'autres conseils d'entretien sur le produit. Cet article durera plus longtemps et sera plus sûr s'il est nettoyé, inspecté et entretenu régulièrement.



### **ÉLIMINATION**

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.

# NÁVOD

## Vážení zákazníci,

děkujeme, že jste si vybrali náš výrobek, udělali jste dobrou volbu, když jste si zakoupili jeden z našich značkových výrobků. Abychom splnili požadovaný vysoký standard kvality, podléhá naše zboží pravidelným kontrolám a samozřejmě vždy splňuje vysoké požadavky Evropské unie.



## **PŘEČTĚTE SI NÁVOD K OBSLUZE. DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ. UCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!**

Před prvním použitím si důkladně a úplně přečtěte návod k použití. Tento návod si uschovejte pro budoucí použití. Pokud jednoho dne předáte výrobek dál, nezapomeňte předat i tento návod.



## **POZOR! POTENCIÁLNÍ NEBEZPEČÍ!**

Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k montáži, abyste předešli riziku zranění nebo poškození výrobku.



## **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!**

Malé části a obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí!



## **ZMĚNA VÝROBKU**

Na výrobku nikdy neprovádějte žádné změny! Změny povedou ke ztrátě záruky a výrobek se může stát nespolehlivým nebo v nejhorším případě dokonce nebezpečným.

## **OBECNÉ INFORMACE**

- Vezměte prosím na vědomí, že šrouby se nejprve vloží ručně a pouze mírně se utáhnou, aby šroub našel oporu a volně spojoval prvky.
- Šrouby lze utahovat pouze tehdy, jsou-li všechny prvky připojeny tímto způsobem. Následným utažením šroubů lze kompenzovat drobné odchylky ve vyvrtaných otvorech nebo svarech, které se mohou vyskytnout u ručně vyráběných výrobků.
- Před použitím se ujistěte, že je tento výrobek zcela sestaven. Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby dotaženy a pravidelně je kontrolujte.
- Šrouby neutahujte příliš, přílišné utahování šroubů může poškodit materiál a vést k prasknutí.
- **Pozor!** Během montáže udržujte malé děti mimo dosah, hrozí nebezpečí poranění!
- Zajistěte bezpečné postavení, používejte pouze na rovném, pevném a nosném povrchu.
- Pokud nebudete provádět pravidelnou péči a údržbu, výrazně zkrátíte životnost svého výrobku. Nemůžeme přijmout žádnou záruku za následné škody vzniklé v důsledku nedostatečné péče a údržby.

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Plynová pružina je pod vysokým tlakem a nesmí se otevírat! Pístní tyč se nesmí zdeformovat nebo poškodit, nesmí přijít do kontaktu s barvou, nečistotami, kyselinou, lepidlem nebo agresivními látkami. Nikdy se nepokoušejte sami vyměňovat nebo opravovat vadné nebo údajně vadné plynové pružiny. Můžete ohrozit sebe i následné uživatele. Výměnu plynových pružin smí provádět pouze autorizovaní odborníci.
- Výrobek není zařízení na lezení ani na hraní! Zajistěte, aby se lidé, zejména děti, nevytáhali nebo neopírali o výrobek.





## POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

Křeslo je určeno výhradně jako možnost sezení pro jednotlivce s maximální nosností 120 kg. Nikdy se nesmí používat jako náhrada žebříku, zvedáku, gymnastického náčiní pro děti a podobně. Používejte výrobek pouze k předepsanému účelu. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním. Jakékoli úpravy výrobku mohou negativně ovlivnit bezpečnost, způsobit nebezpečí a vést ke ztrátě záruky.

**Pouze pro domácí použití, nikoli pro komerční použití.**

## POKYNY PRO VYBALENÍ

Otevřete krabici a vyjměte výrobek. Po vybalení zkontrolujte, zda je výrobek kompletní nebo není poškozený. Pozdější reklamace nelze uznat.

## NÁVOD K POUŽITÍ

### Zvednutí sedadla:

Zatáhněte za páčku na pravé straně židle a zvednutím váhy nastavte výška sedění do požadované výšky.

### Spuštění sedadla:

Když sedíte, vytáhněte stejnou páčku nahoru a spusťte sedadlo do požadované výšky.

### Uzamčení sedadla:

Chcete-li sedadlo zablokovat, stiskněte páčku vlevo, chcete-li jej odblokovat, stiskněte páčku vpravo.

### Nastavení úhlu sklonu:

Otáčením nastavovacího kolečka na desce sedadla nastavte úhel sklonu (viz obrázek D1). Otáčením kolečka doprava se opěradlo uvolní, otáčením doleva se opěradlo utáhne.



## POKYNY PRO ÚDRŽBU A PÉČI




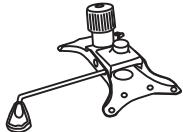



K čištění použijte houbu a teplou mýdlovou vodu. Nepoužívejte čističe nebo saponáty na bázi rozpouštědel, např. bělidlo může výrobek poškodit. Další pokyny k údržbě najdete v případě potřeby na výrobku. Pravidelné čištění, kontrola a údržba zvyšuje bezpečnost a životnost zboží.







## LIKVIDACE

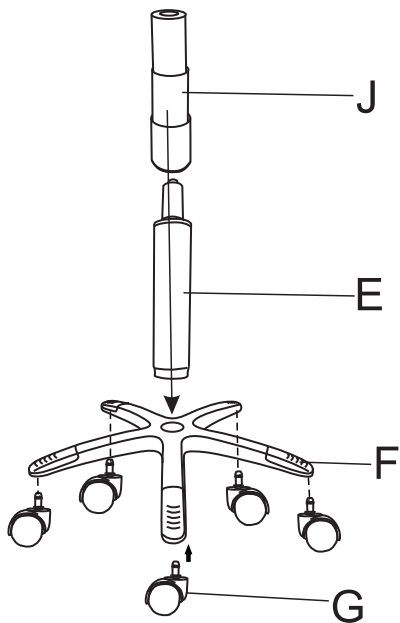
Po skončení dlouhé životnosti vašeho výrobku zlikvidujte cenné suroviny správně, aby mohlo dojít k řádné recyklaci. Pokud si nejste jisti, jak nejlépe postupovat, místní společnosti na likvidaci odpadu nebo recyklační centra vám rády pomohou.

TEILELISTE / PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES / LISTA DE PIEZAS

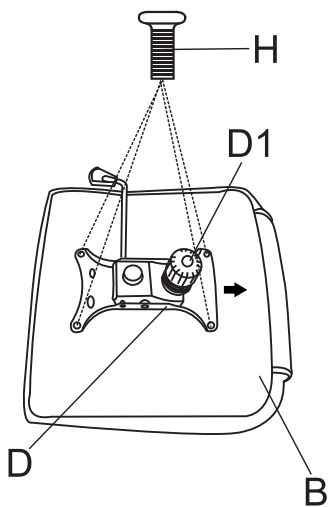
	NO.	STK
	A	1
	B	1
	C	x1L x1R
	D D1	1
	E	1
	F	1
	G	5

			NO.	STK
			H	12
			I	8
			J	1
			K	1

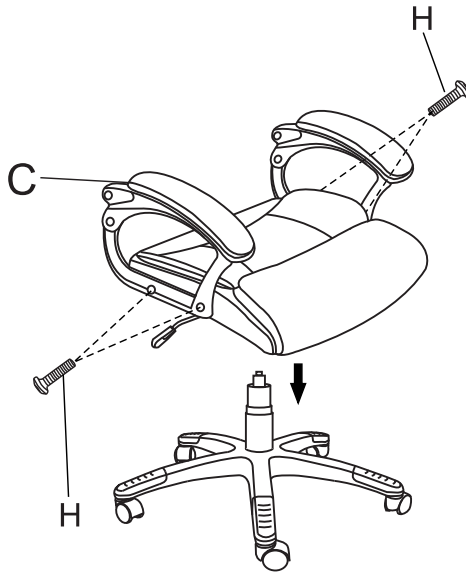
①



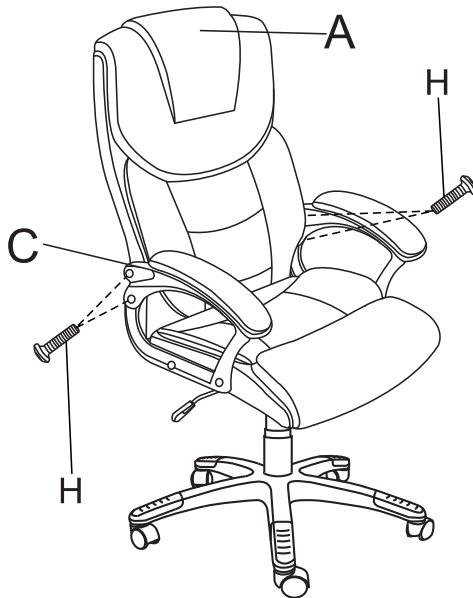
②



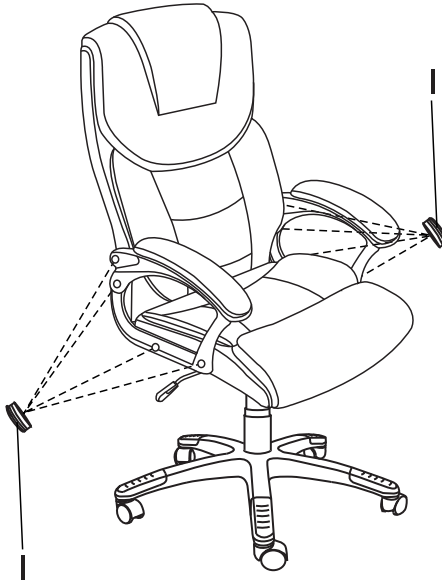
3



4



5



6





# SERVICE

## DE

Sie haben eine Frage zu dem Produkt? Ist ein Problem aufgetreten? Für den technischen Support und Serviceanfragen wird Ihnen umgehend geholfen unter der Telefonnummer **+49(0)6861/9010010** oder [Norma@Deuba.info](mailto:Norma@Deuba.info)

## EN

Do you have a question about the product? Has a problem occurred? For technical support and service enquiries, you will be helped immediately by calling **+49(0)6861/9010010** or [Norma@Deuba.info](mailto:Norma@Deuba.info)

## FR

Vous avez une question sur le produit ? Un problème est survenu ? Pour le support technique et les demandes de service, vous serez immédiatement aidé au numéro de téléphone **+49(0)6861/9010010** ou [Norma@Deuba.info](mailto:Norma@Deuba.info)

## CZ

Máte dotaz k produktu? Vyskytl se problém? V případě dotazů na technickou podporu a servis vám okamžitě pomůžeme na telefonním čísle **+49(0)6861/9010010** nebo na adrese [Norma@Deuba.info](mailto:Norma@Deuba.info)

Hergestellt für:

Deuba GmbH & Co. KG  
Zum Wiesenhof 84  
66663 Merzig, Germany

Made for:

Deuba LTD  
Wyatt Way, Thetford  
Norfolk, IP24 1HB

Copyright by



Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.

Stand 2022/08 Rev5